



FR TESTEUR CIRCUIT REFROIDISSEMENT COFFRET DE 18 PCS
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN COOLING CIRCUIT TESTER 18 PCS SET
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use.

ES COMPROBADOR DE CIRCUITOS DE REFRIGERACIÓN JUEGO DE 18 PIEZAS EN CAJA
Traducción de las instrucciones originales
Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT !

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1.1. Instructions générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
7. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
8. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
13. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
14. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de toutes pièces cassées susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
15. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : ce produit satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.
16. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions particulières

1. Utilisez l'appareil **uniquement** selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.
2. Ne dirigez jamais le produit vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
3. N'utilisez pas l'appareil si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement.
4. Respectez toujours la pression de service maximale autorisée.
5. Après utilisation, nettoyer la surface externe du produit avec un chiffon propre et humide.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection des
mains*

2. Présentation

Référence 71056	
Pression de fonctionnement	Max 20 PSI
Composition	• 1 pompe d'épreuve à soupape de décharge • Manomètre 0 à 2.5 bars • 10 bouchons vissés en ABS (identifiables par codes couleurs + numéros) • 3 bouchons quart de tour en métal • 1 clé de vissage bouchon • 1 thermomètre 0 à 200°C • 2 connecteurs R123/R124 et R123/R125
Dimensions	40 x 33,5 x 9,5 cm
Poids	4 Kg



N°	Désignation
1	Pompe de test avec manomètre
2	Thermomètre
3	Mercedes-Benz (W123, W124, W126, W201), GM Buick et Jeep
4	Peugeot, Subaru, Chrysler, Acura, GM, Mitsubishi, Nissan, Mazda, Toyota, Infinity, Suzuki, Isuzu, Mercedes-Benz
5	Honda, Toyota, Suzuki, Mitsubishi, Chrysler, Acura, Lexus
6	Mercedes-Benz (ML - W163, W164), GM (Archiva, Skylarc, Grand Am 1992-2002)
7	Volvo, Saab, Sterling, Citroën, Renault, Fiat, Alfa Romeo, Jeep, Mini
8	VW T4, Passat 1996, Golf Beetle, Sharan
9	Audi A4, A5, A6, BMW 345, VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
10	BMW E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
11	VW, Audi
12	Ford Mondeo, International, Land Rover, Opel, SsangYong
13	Mercedes-Benz (Classes C, E et S) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W220, R230
14	Ford Mondeo, Focus, C-Max
15	Mazda (M3)
30	Élément de raccordement R123/R124 (noir)
31	Élément de raccordement R123/R125 (bleu)
32	Clé de serrage pour bouchons
33	Flexible

3. Utilisation

ATTENTION !



- Lors de l'ouverture du système de refroidissement ; les systèmes de refroidissement peuvent être toujours sous pression et du liquide de refroidissement chaud peut jaillir et provoquer des brûlures.
- Avant le démontage de la pompe ou des adaptateurs, évacuez la pression.
- Après le test de pression ou encore après la réparation, remettez du liquide de refroidissement jusqu'au niveau requis et vérifiez l'efficacité contre le gel.

ATTENTION ! Lorsque vous travaillez sur des moteurs en marche ; les vêtements amples peuvent être happés par des pièces de moteur en rotation

3.1. Vérifiez l'étanchéité du système de refroidissement (fig.1 + fig.2)

- Retirez le couvercle d'origine du radiateur ou du vase d'expansion.
- Sélectionnez l'adaptateur approprié dans le kit de test et reliez-le au radiateur ou au vase d'expansion.
- Reliez ensuite la pompe (1) à l'adaptateur.
- Actionnez la pompe de test jusqu'à ce qu'une pression de 10 à 15 PSI soit atteinte.



AVERTISSEMENT !

Vérifiez le manomètre. Si la valeur affichée baisse, le système de refroidissement présente une fuite. Les fuites se manifestent par une chute de pression et par de l'eau sortant à l'endroit de la fuite

3.2. Vérifiez l'étanchéité du couvercle de radiateur (fig.3)

- Retirez le couvercle d'origine du radiateur
- Choisissez l'élément de raccordement (30 ou 31) plus le bouchon adapté pour relier la pompe à l'élément de raccordement. Reliez le couvercle de radiateur d'origine existant à l'élément de raccordement de manière à avoir un montage similaire à la fig.3.
- Actionnez la pompe de test à plusieurs reprises et observez le manomètre pour détecter une éventuelle fuite.
- Comparez la pression mesurée aux valeurs de pression standard du couvercle de radiateur



4. Maintenance – Entretien

- Reliez la pompe à main à l'adaptateur
- Actionnez la pompe à main à plusieurs reprises, cela permet d'évacuer le liquide de refroidissement résiduel de l'adaptateur.
- Versez quelques gouttes d'huile dans la pompe à main à travers le raccord afin de lubrifier le piston.
- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs, de solvants, d'eau ou d'autres liquides
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Transporter l'outil dans le coffret d'origine pour prévenir toute dégradation.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING!

Read all of these instructions before using this product.

Keep all warnings and instructions for future reference.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
4. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
5. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
6. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform the work of one of the largest Cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
7. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
8. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a normal or anti-dust MASK if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
9. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
10. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the ACCESSORIES. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
11. **Stay alert:** Focus on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
13. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
14. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Check that there are no broken parts which could affect the operation of the tool. Any damaged parts must be properly repaired or replaced by an authorised service centre, unless otherwise specified in this instruction manual.
15. **Have the tool repaired by a qualified person:** This product satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger.
16. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions

1. Use the appliance **only** in accordance with the intended use, as described in this user manual. Any other use, as well as use under other operating conditions, will be considered non-compliant and may result in personal injury and property damage. No liability shall be assumed for damages resulting from non-conforming use.
2. Never point the product at yourself, other persons or animals.
3. Do not use the appliance if you are not sure how it works.
4. Always observe the maximum permissible working pressure.
5. After use, clean the external SURFACE of the product with a clean, damp cloth.

1.3. Warning symbols



Danger



Read the instruction manual



Eye protection



Hand protection

2. Presentation

REF. 71056	
Operating pressure	Max 20 PSI
Composition	• 1 relief valve test pump • Pressure gauge 0 to 2.5 bar • 10 ABS screw caps (identified by colour codes + numbers) • 3 metal quart caps • 1 x CORK screw-in wrench • 1 thermometre 0 to 200°C • 2 connectors R123/R124 and R123/R125
Dimensions	40 x 33,5 x 9,5 cm
Weight	4 kg



N°	Designation
1	Test pump with pressure gauge
2	Thermometre
3	Mercedes-Benz (W123, W124, W126, W201), GM Buick and Jeep
4	Peugeot, Subaru, Chrysler, Acura, GM, Mitsubishi, Nissan, Mazda, Toyota, Infinity, Suzuki, Isuzu, Mercedes-Benz
5	Honda, Toyota, Suzuki, Mitsubishi, Chrysler, Acura, Lexus
6	Mercedes-Benz (ML - W163, W164), GM (Archiva, Skylarc, Grand am 1992-2002)
7	Volvo, Saab, Sterling, Citroën, Renault, Fiat, Alfa Romeo, Jeep, Mini
8	VW T4, Passat 1996, Golf Beetle, Sharan
9	Audi A4, A5, A6, BMW 345, VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
10	BMW E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
11	VW, Audi
12	Ford Mondeo, International, Land Rover, Opel, SsangYong
13	Mercedes-Benz (Class C, E and S) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W220, R230
14	Ford Mondeo, Focuss, C-Max
15	Mazda (M3)
30	Connection element R123/R124 (black)
31	Connection element R123/R125 (blue)
32	Spanner for plugs
33	Hose

3. Use

CAUTION!

- When opening the cooling system; cooling systems may still be under pressure and hot coolant may spray and cause burns.
- Before disassembling the pump or adapters, relieve the pressure.
- After the pressure test or after the repair, top up the coolant to the required level and cheque the effaectiveness against freezing.



CAUTION! When working on running engines; loose clothing can be caught by rotating ENGINE parts

3.1. Cheque the cooling system for leaks (fig.1 + fig.2)

- Remove the original LID from the RADIATOR or expansion bottle.
- Select the appropriate adapter from the test kit and connect it to the RADIATOR or expansion tank.
- Then connect the pump (1) to the adapter.
- Operate the test pump until a pressure of 10 to 15 PSI is reached.

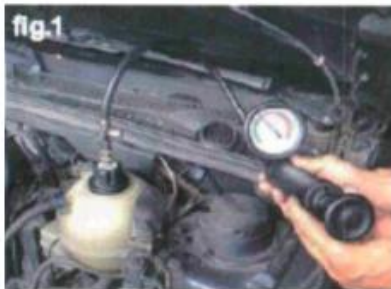


WARNING!

Cheque the pressure gauge. If the displayed value drops, the cooling system is leaking. Leaks are manifested by a drop in pressure and by water leaving at the point of the leak

3.2. Cheque the RADIATOR LID (fig.3) for leaks

- Remove the original LID from the RADIATOR
- Choose the connection element (30 or 31) plus the appropriate CORK to connect the pump to the connection element. Connect the existing original RADIATOR LID to the connection element so that it is mounted similar to the .3 file.
- Cycle the test pump several times and observe the pressure gauge for leakage.
- Compare the measured pressure to the standard pressure values on the RADIATOR LID



4. Maintenance – Maintenance

- Connect the hand pump to the adapter
- Operate the hand pump several times, this will allow the residual coolant to be removed from the adapter.
- Pour a few drops of oil into the hand pump through the CONNECTION to lubricate the piston.
- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids
- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place.
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rust.
- Keep the kit out of the reach of children and untrained persons.
- Carry the tool in the original box to prevent damage.

5. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN!

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
7. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
8. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
9. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
11. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
13. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe que no hay piezas rotas que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
15. **Hacer reparar la herramienta por una persona calificada:** Este producto cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.
16. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales

1. Utilice el aparato **solo** para su uso previsto, como se describe en este manual del usuario. Cualquier otro uso, así como el uso bajo otras condiciones de funcionamiento, se considerará no conforme y puede resultar en lesiones personales y daños a la propiedad. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso no conforme.
2. Nunca apunte el producto a ti mismo, a otras personas o animales.
3. No utilice el aparato si tiene dudas sobre su correcto funcionamiento.
4. Observe siempre la presión de trabajo máxima permitida.
5. Después de su uso, limpie la superficie externa del producto con un paño limpio y húmedo.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual de instrucciones



Protección ocular



Protección de manos

2. Panorama general

REF. 71056	
Presión de funcionamiento	Max 20 PSI
Composición	• 1 bomba de prueba de válvula de alivio de presión • Manómetro 0 a 2,5 bar • 10 tapones de rosca ABS (identificables por códigos de color + números) • 3 tapones de cuarta vuelta de metal • 1 tornillo llave tapón • Termómetro 10 a 200°C. • 2 conectores R123/R124 y R123/R125
Dimensiones	40 x 33,5 x 9,5 cm
Peso	4 kg



Nº	Designación
1	Bomba de prueba con manómetro
2	Termómetro
3	Mercedes-Benz (W123, W124, W126, W201), GM Buick y Jeep
4	Peugeot, Subaru, Chrysler, Acura, GM, Mitsubishi, Nissan, Mazda, Toyota, Infinity y más. Suzuki, Isuzu, Mercedes-Benz
5	Honda, Toyota, Suzuki, Mitsubishi, Chrysler, Acura, Lexus
6	Mercedes-Benz (ML - W163, W164), GM (Archiva, Skylarc, Grand AM 1992-2002)
7	Volvo, Saab, Sterling, Citroen, Renault, Fiat, Alfa Romeo, Jeep, Mini
8	VW T4, Passat 1996, Golf Beetle, Sharan
9	Audi A4, A5, A6, BMW 345, VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
10	BMW E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
11	VW, Audi
12	Ford Mondeo, Internacional, Land Rover, Opel, SsangYong
13	Mercedes-Benz (Clase C, E y S) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W220, R230
14	Ford Mondeo, Focus, C-Max
15	Mazda (M3)
30	Elemento de conexión R123/R124 (negro)
31	Elemento de conexión R123/R125 (azul)
32	Llave para enchufes
33	Manguera

3. Uso

¡ATENCIÓN!



- Al abrir el sistema de enfriamiento, los sistemas de enfriamiento todavía pueden estar bajo presión y el refrigerante caliente puede soplar y causar quemaduras.
- Antes de desmontar la bomba o los adaptadores, alivie la presión.
- Después de la prueba de presión o después de la reparación, vuelva a llenar el refrigerante al nivel requerido y compruebe la protección contra heladas.

¡ATENCIÓN! Cuando se trabaja en el funcionamiento de motores; la ropa suelta puede quedar atrapada en las piezas giratorias del motor

3.1. Compruebe el sistema de refrigeración para detectar fugas (fig.1 + fig.2)

- Retire el radiador original o la cubierta del tanque de recuperación de refrigerante.
- Seleccione el adaptador apropiado del kit de prueba y conéctelo al radiador o al tanque de expansión.
- Luego conecte la bomba (1) al adaptador.
- Opere la bomba de prueba hasta alcanzar una presión de 10 a 15 PSI.



¡ATENCIÓN!

Compruebe el manómetro. Si la lectura disminuye, el sistema de refrigeración se está filtrando. Las fugas se manifiestan por una caída en la presión y el agua que sale en la ubicación de la fuga

3.2. Compruebe la cubierta del radiador para detectar fugas (fig.3)

- Retire la cubierta del radiador original
- Elija el elemento de conexión (30 o 31) más el enchufe apropiado para conectar la bomba al elemento de conexión. Conecte la cubierta original del radiador existente al elemento de conexión para tener un montaje similar a la fig.3.
- Ciclo de la bomba de prueba varias veces y observe el manómetro de presión para las fugas.
- Compare la presión medida con los valores de presión de la cubierta del radiador estándar



4. Mantenimiento – Mantenimiento

- Conecte la bomba de mano al adaptador
- Opere la bomba manual varias veces, esto drenará el refrigerante residual del adaptador.
- Vierta unas gotas de aceite en la bomba manual a través del accesorio para lubricar el pistón.
- Use un paño limpio y seco. No use limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos
- Después del uso, limpie el aparato y guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar el óxido.
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños y las personas no capacitadas.
- Transporte la herramienta en el estuche original para evitar daños.

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.